Chapter 4 - The Closet

Olá, sou Ichiko.
Lembram de mim?

A propósito,
há um tempo atrás,
percebi que sou
lésbica!

Antes, costumava
atribuir ao destino o
fato de que o objeto
de meu amor, Eri, fosse
uma garota. Mas na
realidade, é algo
bastante distinto.

A verdade é que ela
não pode ser um
garoto, e se fosse,
não seria minha Eri.

Como a amo profundamente,
e me sinto bem com todas as
coisas que faz por mim, fazer
amor com uma mulher se
tornou a coisa mais natural
do mundo para mim.

Mas é realmente difícil fazer com que as pessoas ao meu redor entendam isso. Por enquanto, apenas papai, Eri e Take-chan – um amigo da escola – sabem.

Ele já terminou a universidade e é quatro anos mais velho que eu. E como eu, sonha em ser tradutor. E mais uma coisa:

Ele é gay!!!

SÉRIO, É INCRÍVEL! REALMENTE, AQUI NÃO É LUGAR PARA UM GAY OU UMA LÉSBICA.
AH, É INCRÍVEL COMO ME SINTO À VONTADE COM VOCÊ ...
EU ME PERGUNTAVA O QUE VOCÊ FAZIA AQUI!
SE NUNCA TIVESSE TE CONHECIDO, NÃO SEI SE SERIA CAPAZ DE SUPORTAR O AMBIENTE AQUI NA ESCOLA.
SEMPRE DIGO QUE TUDO SERIA MAIS FÁCIL DE SUPORTAR SE SAÍSSE DELE.
PASSAR SEUS DIAS COM AMIGOS QUE NÃO CONSEGUEM PARAR DE FALAR SOBRE GAROTAS É CANSATIVO.
REALMENTE ME SINTO PRESO EM UM PEQUENO CLOSET.
MAS NÃO TENHO A CORAGEM PARA FAZÊ-LO.

VOCÊ FICOU SABENDO?
TODOS NO CURSO PENSAM QUE ESTAMOS SAINDO JUNTOS.
SIM, ALGUMAS VEZES ME PERGUNTAM ...
E RESPONDO QUE NÃO SEM HESITAR.
E POR QUE NÃO FINGE QUE SIM?
AH?
OLHA ...
SE ISSO TORNA SUA VIDA UM POUCO MAIS FÁCIL, NÃO VEJO NENHUM PROBLEMA!
ISSO PODERIA ESTRAGAR SUA RELAÇÃO COM ELES, MAS SE LHES DISSER QUE TEM NAMORADA...
EVENTUALMENTE OS GAROTOS IRÃO TE ACEITAR, NÃO?

E ENTÃO VOCÊS DECIDIRAM FINGIR...
BOM, VOCÊ ME ENTENDE, NÉ?
EU TAMBÉM FICO INCOMODADA QUANDO AS GAROTAS COMEÇAM A FALAR DE GAROTOS...
"Maxwell", o cantor favorito de Ichiko.
TENHO QUE FINGIR DIZENDO-LHES QUE ESTOU SATISFEITA COM MEU ÍDOLO MAXWELL.
O QUE ME PREOCUPA É A VERDADE QUE SE PODE ESCONDER ATRÁS DISSO.
ESTÁ BRINCANDO?
ENTRE TAKE-CHAN E EU?
crunch!
NADA É IMPOSSÍVEL, NÃO ACHA?
crunch crunch crunch
NÃO POSSO ACREDITAR, ESTÁ COM CIÚMES!

NÃO PRETENDO FICAR ESCONDIDA NO CLOSET PARA SEMPRE.
Snap
SAIR NÃO É NECESSARIA-MENTE FÁCIL, SABE...
ME ENTENDE, ERI?
SIM, IMAGINO QUE DEVE PERDER UM MONTE DE COISAS VALIOSAS NO PROCESSO...
E QUE A VIDA SE TORNA MAIS DIFÍCIL.
DE FATO, DESDE QUE EU DISSE PRO PAPAI ...
DESCOBRI UM MONTE DE COISAS QUE PREFERIA NÃO SABER.

Por ter sido tão valente.
Estou certa de que serei recompensada no céu
Por outro lado, também ganhei muito com isso...
Antes de tudo, eu descobri que sou uma pessoa de mente aberta
Quais?
Talvez, mas eu tenho outras prioridades.
Bom...
Me proteger de qualquer truque sujo ...
Encontrando uma defesa forte.

CANDY
GRAÇAS A VOCÊ, TENHO MUITO MENOS COM O QUE ME PREOCUPAR.
AH, É? PARA MIM É DIFERENTE. A QUALQUER HORA QUE EU DIGA, OBTENHO A MESMA RESPOSTA SEMPRE: EU SABIA!
MESMO QUE... MINHA CONSCIÊNCIA ESTEJA PESADA...
POR QUE SE PREOCUPAR ANTECIPADAMENTE, DEPOIS DE TUDO?
AH, VOCÊ É GENIAL, SABE!
EH?
É A ÚNICA QUE GOSTEI ATÉ AGORA.
A PROPÓSITO, NÃO JANTAMOS JUNTOS HÁ ANOS TAKE-CHAN!
¥280

Não estaria falando de você mesmo, por acaso?
Claro, porque você sempre tem um encontro!
Falando nisso, conhece esse tal Hayashi, do nosso curso? Bom, acredite em mim, tenha cuidado com ele... sério.
Ah, sim? O que ele fez?
É gay.
Você acha?
Bom, eu suspeitava! Não tem nenhum interesse nas garotas.
Outro dia me sentei atrás dele. Quando tirou seu livro, vi algo estranho em sua mochila...
Uma revista com um homem nu na capa!

INCRÍVEL! ELE, GAY, DE VERDADE? QUE NOJO, UM DESSES PERVERTIDOS!
ESSES CARAS, EU NÃO ENTENDO ELES...
ME PERGUNTO SE ELES PERCEBEM O QUE ESTÃO FAZENDO...
VAMOS SAIR DAQUI, TAKE-CHAN.
NAHH! É ÓBVIO! POR ISSO MESMO QUE ELES SÃO PERVERTIDOS, ESTOU TE FALANDO!
VOCÊ QUER ME DIZER QUE ELES NÃO SE VESTEM COMO GAROTOS!?
VOCÊ PREFERIRIA QUE ELES ANDASSEM COM SAIAS? HAHAHA
TAKE-CHAN!
TAKE-CHAN!

É TRISTE DIZER ISSO, MAS O POUCO QUE ACABAMOS DE ESCUTAR FOI O SUFICIENTE PARA ME GELAR. ELES ESTAVAM FALANDO DE MIM...

MAS ATÉ ONDE DIZ RESPEITO A MIM, É O MESMO.

ESTAR TODO O TEMPO TREMENDO NÃO É VIVER...

AH!

TAKE-CHAN!

NOSSO ÚNICO CRIME É AMAR A ALGUÉM...

A ÚNICA COISA QUE FAZEMOS É AMARMOS OUTRO ALGUÉM.

VOCÊ ENCONTRARÁ PESSOAS QUE TEM A MENTE FECHADA SOBRE QUALQUER COISA...
MAS QUANDO VCOÊ NÃO FAZ NADA MAL, SEMPRE HAVERÁ ALGUÉM QUE TE COMPREENDE.
POR ISSO, SEMPRE TERÁ UMA POSSIBILIDADE ...

ENTÃO, EU NÃO TENHO MEDO!

AH, COMO POSSO TE EXPLICAR, ICHIKO?!
AH?
QUERO TER UM NAMORADO!

LAMENTO NÃO PODER TE ACOMPANHAR ATÉ A SUA CASA!
OBRIGADO, ICHIKO!

AH!

AH, ERI...

NÃO SEI PORQUE, MAS HOJE ESTOU ME SENTINDO MUITO SENSUAL.
É VERDADE, EU TE ACHEI...
TERRIVEL-MENTE SENSUAL.

COM ERI A MEU LADO, NADA MAIS PARECIA TER IMPORTÂNCIA...

NÓS DUAS SOZINHAS, MESMO QUE SEJA EM UM PEQUENO ESPAÇO... ME FAZ SENTIR SATISFEITA, SEGURA...

PENSEI ESCUTAR UMA VOZ SUSSURRANDO: "VÁ EM FRENTE".

IIICHIKO!

YUKAKO! HÁ QUANTO TEMPO QUE NÃO TE VIA... COMO VOCÊ ESTÁ?

ESTIVE APAIXONADA POR TAKE-CHAN HÁ MUITO TEMPO...

EU PRECISAVA DIZER ISSO EM VOZ ALTA UMA VEZ...

Hah Hah

HEHE DESCULPA, NÃO LIGUE PARA O QUE EU DISSE ...

O QUE?

AH... MAS EM QUALQUER CASO, JÁ É TARDE DEMAIS.

A MENTIRA É UMA COISA MÁ? E QUANTO AQUELAS QUE SÃO PARA TE PROTEGER?

SEJA O QUE FOR...

POR UM TEMPO, TIVE MEDO DE ME ENCONTRAR COM ELA.

Aviso

Não permitimos a distribuição de nossos mangás fora de nosso fórum ou site.

Por favor respeitem.

Obrigado,

a Administração.

Caro usuário,

Nós da Staff do Aino temos a honra de constatar que a cada dia nossa comunidade cresce mais, tornando possível, graças aos fansubs, a distribuição do mais variado material disponível na Internet em termos de cultura oriental com agilidade e competência. Tudo o que foi conquistado deve-se também a vocês usuários, pela sua preferência e boa vontade em nos ajudar na empreitada de nos tornarmos um referencial nos mais diversos sentidos. Temos trabalhado duro para fazer isso possível, e a cada dia observamos o sucesso de nossos esforços.

Porém, para a manutenção do sistema existem custos que infelizmente não podemos arcar por nós mesmos. Desta forma estabelecemos um sistema de doações para tornar possível a você, usuário, que deseja, possa nos ajudar a manter o nosso trabalho. Gostaríamos de deixar claro que nada disso se trata de uma obrigação, e por favor, não levem isso como uma cobrança; trata-se de uma necessidade, e, infelizmente, deve ser repassada a todos.

Não visamos lucros, todo o donativo será destinado aos encargos com o aluguel do server e o excedente será automaticamente creditado aos donativos para o próximo mês.

Por favor, colaborem com a manutenção da comunidade, para que cada vez mais possamos oferecer o mais completo conteúdo pra você.

Agradecemos a sua preferência

Atenciosamente, a Staff

Aino Scanlatios

apresenta:

Love My Life

de: ebine yamaji

Tradução:
Huntress

Revisão:
nattus

Edição:
Domcaixote

http://www.ainoscanlations.org
#Aino@ irc.irchightway.net